

对话

Frame 1

- | | |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 A: 我这几天吃半碗饭就饱了。晚饭、中饭都吃不下去，不吃也不饿。 | The last few days, I get full just eating half a bowl of food. Dinner and lunch, I can't get it down, and feel full even if I don't eat. |
| 2 B: 你要去检查一下吗？我可以送你到医院去。 | Do you want to go for a check-up? I can take you to the hospital. |
| 3 A: 我想先到学校的医务所去，看那儿的医生怎么说。 | I think I should first go to the school clinic and see what the doctor there says. |
| 4 B: 上个月我们看电影的时候，你说了好几次听得见可是看不清楚。 | Last month when we went to see a movie, you said several times that you could hear it, but could not see it clearly. |
| 5 A: 是啊！上个星期我本来要去透视，因为功课太忙，所以没时间去。 | That's right! Last week I had originally intended going to have an X ray, but because I was too busy with my studies, I didn't have the time to go. |
| 6 B: 我现在就陪你去。你走得动走不动？ | I'll accompany you there now. Are you able to walk? |
| 7 A: 走得动，可是走不快，你等我一会儿。我的手很脏，让我洗洗脸、洗洗手，再到医务所去。 | I can walk, but not fast. Wait a minute for me. My hands are very dirty. Let me wash my face and hands, and then we'll go to the clinic. |

Frame 2

- | | |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8 A: 万大夫，您好。 | How are you, Doctor Wàn? |
| 9 W: 你好，请坐。这是你第一次在中国看病吗？ | How are you? Please sit down. Is this the first time you've been to see a doctor (OR had a doctor see you) in China? |

Frame 2 (Continued)

- 10 A: 是的。也是第一次来这个医务所。
Yes. And it is also the first visit to this clinic.
- 11 W: 你以前得过什么病?
What illnesses have you had before?
- 12 A: 小时候有一次吃了些不太干净的东西; 脸发白, 发两个多星期的烧。我家在乡下, 住不起医院。后来吃了些药就好了。
When I was small, one time I ate some things that were not too clean; my face turned pale, and for more than two weeks I ran a fever. My home was in the country, and I couldn't afford to stay in the hospital. Later, after taking some medicine, I got better.

Frame 3

- 13 W: 你什么时候检查身体的?
When did you (last) have a physical examination?
- 14 A: 去年。最近我一看书就头痛, 很想睡觉, 可是睡不着。
Last year. Lately, as soon as I read, I get a headache and want to go to sleep, but I cannot fall asleep.
- 15 W: 我带你去透视一下。然后我们再回到这儿来给你检查眼睛、耳朵、鼻子。别着急, 学校的大夫都很注意学生的健康。
I'll take you along for an X ray. Later we'll come back and I'll check your eyes, ears and nose. Don't worry; the school doctors all pay great attention to the students' health.
- 16 A: 听人说过, “父母给我们生命, 老师给我们知识, 大夫给我们健康。”
I've heard people say, "Parents give us life, teachers give us knowledge, and doctors give us health."
- 17 W: 你说的不错, 不过健康还要你自己注意。病好了以后, 多做运动, 你一定会很健康的。
What you say is quite correct. However, you yourself have to pay attention to your own health. When you get better, exercise more and you'll certainly be in good health.

Frame 3 (Continued)

- 18 A: 希望这样。 I hope so (hope it will be this way).
- 19 W: 我们到透视的房间去吧。 Let's go to the x-ray room.